



**ISTITUTO COMPRENSIVO VILLORBA E POVEGLIANO**

Via Solferino,14 - 31020 Fontane di Villorba (TV)

Tel. 0422 910803 – Fax 0422 919633

C. F. 80021160264 - Codice Ministeriale TVIC876001

e-mail: [comprensivo@icvillorbapovegliano.it](mailto:comprensivo@icvillorbapovegliano.it)-[TVIC876001@istruzione.it](mailto:TVIC876001@istruzione.it)-[TVIC876001@pec.istruzione.it](mailto:TVIC876001@pec.istruzione.it)



Prot. n. 2041/C14

Villorba, 10/03/2016

AL SITO WEB DELL'ISTITUTO

Oggetto: Avviso pubblico per il reperimento di esperti. **CIG ZBC18D9626**

**IL DIRIGENTE SCOLASTICO**

VISTO il D.P.R. 275/99 (autonomia scolastica) e il Piano dell'Offerta Formativa  
VISTE le disposizioni in tema di collaborazioni esterne, in particolare la Circolare n. 2 dell'11.03.2008 del Dipartimento della Funzione Pubblica;  
VISTO l'art.3, comma 18 e 76 della Legge 24.12.2007, n.244 (legge Finanziaria 2008);  
VISTO il D.I. n° 44 dell'01.02.2001 e in particolare gli articoli 32, 33, 40 contenenti norme relative a contratti per prestazioni d'opera intellettuali con esperti per particolari attività e insegnamenti;  
VISTO il decreto D.lgs 196/03 e le successive modifiche ed integrazioni attuate con il D.lgs 28/05/2012 n. 69;  
CONSIDERATO che nell'organico di questa scuola non sono presenti figure professionali in possesso delle competenze e requisiti necessari per lo svolgimento dell'attività richiesta;

**RENDE NOTO**

che è aperta la selezione per il conferimento di n. 1 incarico per prestazione d'opera professionale non continuativa, ai fini della realizzazione della seguente attività di:

**ESPERTO IN GRADO DI TRADURRE I COLLOQUI CON I GENITORI DI LINGUA ARABA**

**Art. 1 OGGETTO DELL'INCARICO**

Traduzione dei colloqui con i genitori di lingua araba.

Destinatari: alunni e genitori di lingua araba dell'Istituto.

**Art. 2 DURATA DELL'INCARICO E COMPENSO ORARIO**

L'incarico decorrerà dal mese di marzo 2016 al 31 dicembre 2016.

Numero ore di attività: max 10 ore su rendicontazione.

**Art.3 REQUISITI DI AMMISSIONE**

Possono partecipare al Bando persone fisiche e cooperative di servizi; in questo ultimo caso è necessario, pena l'esclusione, indicare il nominativo della persona fisica/delle persone fisiche che svolgeranno attività.

Per l'ammissione è necessario, pena l'esclusione:

- essere in possesso dei titoli culturali di particolare e comprovata specializzazione e di esperienze documentate, risultanti dal curriculum vitae in formato europeo (da allegare);
- essere in possesso della cittadinanza italiana o di uno degli stati membri dell'Unione Europea; non aver riportato condanne penali e non essere destinatario di provvedimenti amministrativi, iscritti nel casellario giudiziale; di essere a conoscenza di non essere sottoposto a procedimenti penali;
- godere dei diritti civili.

#### Art.4 IMPEGNO A SVOLGERE L'INCARICO

Dovrà essere allegata una dichiarazione in cui l'interessato si impegna a svolgere l'incarico senza riserva e secondo il calendario approntato dal Dirigente Scolastico (vedi fac-simile della domanda di partecipazione).

Nello svolgimento dell'attività l'incaricato si coordinerà con il Dirigente Scolastico.

#### Art. 5 PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

La domanda di partecipazione alla selezione redatta in carta semplice, indirizzata al Dirigente Scolastico, deve pervenire **entro le ore 12.00 del 22/03/2016** a mezzo posta (no mail e no @pec) o mediante consegna a mano al seguente indirizzo: Via Solferino, 14 – 31020 VILLORBA (TV).

Il termine è perentorio: pertanto, non si terrà conto delle offerte che dovessero pervenire oltre il predetto termine, intendendosi questo Istituto esonerato da ogni responsabilità per eventuale ritardo o errore di recapito.

La busta dovrà contenere la seguente documentazione:

- o domanda di partecipazione;
- o curriculum vitae in formato europeo, dal quale risulti il possesso dei requisiti culturali e professionali richiesti.

Le operazioni di valutazione delle offerte e la relativa aggiudicazione si svolgeranno alle ore 12.30 del 18/03/2016 presso gli Uffici di Direzione dell'Istituto Comprensivo di Villorba e Povegliano.

#### Art. 6 CRITERI DI VALUTAZIONE E AGGIUDICAZIONE DELL'OFFERTA

La valutazione sarà effettuata sulla base:

- A) dei titoli culturali;
- B) dei titoli professionali;
- C) delle esperienze professionali e del possesso di esperienze specifiche (purché rilevanti per l'attività);
- D) dell'offerta economica.

Il Dirigente Scolastico valuterà le domande secondo i seguenti parametri di attribuzione di punteggio:  
**Il punteggio massimo attribuibile è di 100 punti**

##### A) TITOLI CULTURALI (MAX 15,00 PUNTI)

|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| Laurea in Interpretariato | Punti 15,00 |
| Madrelingua con Laurea    | Punti 12,00 |
| Madrelingua con Diploma   | Punti 10,00 |

##### B) TITOLI PROFESSIONALI (MAX 15,00 PUNTI)

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Attestati corsi di formazione | Punti 5,00 cad<br>(fino a un max 3 titoli) |
|-------------------------------|--|

##### C) ESPERIENZE PROFESSIONALI (MAX 10,00 PUNTI)

|  |            |
|--|------------|
| Esperienza specifica nell'interpretariato (fino a un max di 5) | Punti 2,00 |
|--|------------|

##### D) OFFERTA ECONOMICA (MAX 60,00 PUNTI)

|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| Miglior offerta economica | Punti 60,00 |
|---------------------------|-------------|

All'offerta al prezzo più basso saranno attribuiti 60 punti.

Alle altre offerte saranno attribuiti i punti in base alla seguente formula:

$$O1 \text{ (offerta più vantaggiosa)} \times P1 \text{ (punteggio massimo)}$$

$$\frac{\quad}{\quad} \text{ On (altra offerta)}$$

L'Istituto si riserva di procedere al conferimento dell'incarico anche in presenza di una sola domanda pervenuta, pienamente rispondendo alle esigenze progettuali, ovvero di non procedere all'attribuzione dello stesso a suo insindacabile giudizio.

#### **Art. 7 AUTORIZZAZIONE DIPENDENTI PUBBLICA AMMINISTRAZIONE**

Gli aspiranti dipendenti della pubblica amministrazione dovranno essere autorizzati e la stipula del contratto sarà subordinata a detta autorizzazione.

#### **Art. 8 SOTTOSCRIZIONE DEL CONTRATTO**

Il Dirigente Scolastico, in base alle prerogative affidatigli dalla normativa, sottoscrive il contratto con Esperti esterni. L'entità massima del compenso è quella prevista all'art.2.

#### **Art. 9 MODALITÀ DI PAGAMENTO**

L'incarico non costituisce rapporto di impiego ed il compenso spettante sarà erogato al termine della prestazione previa presentazione della seguente documentazione:

- relazione finale sull'attività svolta e sugli obiettivi raggiunti;
- fattura o ricevuta fiscale se dovute o nota di addebito intestata a questo Istituto

La liquidazione sarà effettuata entro 30 giorni dal ricevimento dei documenti sopra indicati solo se in regola con il DURC (se dovuti)

#### **Art. 10 TRATTAMENTO DATI PERSONALI – INFORMATIVA**

Ai sensi dell'art. 10 comma 1 della legge 31 ottobre 1966 n. 675 e in seguito specificato dall'art. Del D.Lgs 196 del 2003 (Codice sulla privacy), i dati personali forniti dall'esperto, ente/associazione, saranno raccolti presso l'Istituto Comprensivo Villorba e Povegliano, per le finalità di gestione delle operazioni amministrative/contabili e potranno essere trattati anche in forma automatizzata e comunque in ottemperanza alle norme vigenti. Il candidato dovrà autorizzare l'Istituto al trattamento dei dati personali.

Titolare del trattamento dei dati personali è il Dirigente Scolastico, responsabile degli stessi è il direttore dei servizi generali e amministrativi Cristina Freschi.

#### **Art. 11 PUBBLICITÀ**

Il presente avviso viene affisso all'Albo dell'Istituto, pubblicato sul sito e inviato mediante posta elettronica a tutte le scuole della provincia con richiesta di pubblicazione sul proprio sito web.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Emanuela Pol

Firma autografa sostituita a mezzo stampa ai sensi dell'art.3, comma 2, del D.Lgs. 39/93